

BUSCANDO LA VIDA. LOS GUATEMALTECOS EN FLORIDA*

*Silvia Irene Palma C.***

Introducción

Los guatemaltecos asentados en Florida / Estados Unidos, constituyen el tercer grupo de importancia numérica en el conjunto de la emigración guatemalteca a ese país. En ese contexto, investigadoras que han formado parte del Programa de Migración de Flacso Guatemala en colaboración con la Universidad de Florida desde el año 2002, han venido realizando una investigación en la que se estudian diversos aspectos de la realidad cotidiana de la comunidad guatemalteca que radica en el condado de West Palm Beach Florida (costa este), particularmente en las ciudades de Júpiter, Lake Worth e Indiantown; así como durante año el 2004, también en la ciudad de Inmmokalee (costa oeste).

A pesar de que la investigación ha tenido propósitos muy amplios ya que el principal eje de interés ha estado centrado en el estudio específico y comparativo de la religiosidad vivida en la cotidianidad de tres comunidades de inmigrantes radicados en el sur de la Florida: guatemaltecos, mexicanos y brasileños; para el equipo de Guatemala esto ha constituido una oportunidad para el análisis de otros procesos relacionados con el fenómeno de la migración, tales como: los diversos patrones, flujos y trayectorias migratorias que han seguido los guatemaltecos procedentes –especialmente- del departamento de Huehuetenango, Guatemala hasta las comunidades receptoras en Florida; así como los cambios recientes que han tenido lugar en dichos procesos Florida a lo largo de los últimos treinta años. Asimismo, se ha podido establecer una línea base de información que servirá para el análisis de los principales procesos de cambio social y cultural.

Con base en estos estudios, se han podido analizar los principales problemas que los guatemaltecos enfrentan en la comunidad receptora en el marco de la valoración hecha a su aporte al desarrollo social, económico, político y cultural en el lugar de destino. A manera de avance en este documento, se presentan algunas consideraciones preliminares sobre la capacidad de gestión alcanzada por estos guatemaltecos, no sólo para sobrevivir sino para impulsar innovadores esquemas de gestión local que articulan esfuerzos para hacer vigente su derecho a la reproducción social, económica, política y cultural tanto en la comunidad receptora como en la de origen.

* Versión preliminar en fase de discusión / No citar). La información presentada en este documento ha sido obtenida en el contexto de la realización del proyecto de investigación: “Religiosidad vivida, espacio y poder. Los inmigrantes latinos en Florida” / estudio específico y comparativo entre las comunidades guatemalteca, mexicana y brasileña, mismo que se realiza en forma colaborativa con la Universidad de Florida con fondos de la Fundación Ford (2003-2005). Se reconocen los aportes a la reflexión del contenido de este documento de Carol Girón / Investigadora Asociada , Timothy Steigenga - *Co-Investigadora Principal* FAU / Honor College y de Jerónimo Camposeco / Corn Maya, Inc.

** Psicóloga Clínica y Psicóloga Social, Investigadora / Coordinadora del Programa de Migración de FLACSO Guatemala. *Co-Investigadora Principal* en el proyecto de investigación conjunta con la Universidad de Florida.

A lo largo del proceso de investigación, se han aplicado diversas metodologías (cualitativas y cuantitativas) y se han realizado aproximaciones sucesivas de trabajo de campo. En cada etapa, se han ido incorporando componentes de análisis surgidos a partir de la reflexión de la información obtenida previamente. Esta modalidad ha permitido al equipo de Guatemala, por ejemplo: indagar sobre las características de las comunicaciones transnacionales y sus implicaciones, así como realizar los primeros estudios en las comunidades de origen de la mayor parte de los inmigrantes guatemaltecos radicados en las ciudades definidas para la investigación.

Se ha avanzado en la formulación de algunas hipótesis relacionadas con el eje principal de análisis de la investigación y otras que tienen que ver con los procesos de cambio social y cultural, mismas que se expresan en los procesos de reconfiguración de valores, en nuevas formas de entender el tiempo y el espacio, en la naturaleza de las relaciones transnacionales entre comunidades así como de las relaciones intrafamiliares y en el seguimiento a la vida de pareja.

1. Sobrevivencia, motivo para migrar. Los principales flujos migratorios de guatemaltecos en Florida

El Estado de Florida ha sido el lugar de destino de una importante cantidad de personas de diversas nacionalidades de América Latina. De acuerdo con las cifras reportadas por el Buró del Censo de Estados Unidos, durante el año 2000 la Florida constituía el tercer lugar de destino de personas procedentes de Guatemala.

***Cuadro 1
Guatemaltecos Residentes en Estados Unidos***

Estado de residencia	No. personas	Porcentaje
California	143,500	38.5%
New York	29,074	7.8%
Florida	28,650	7.7%
Illinois	19,790	5.3%
Texas	18,539	5.0%
New Jersey	16,992	4.6%
Resto	115,942	31.1%
Total	372,487	100.0%

Fuente: Pew Hispanic Center / CPS marzo 2000

Durante aproximadamente los últimos veinticinco años (1980-2004), los guatemaltecos que han llegado a Florida, se han movilizado por diversos motivos. La sobrevivencia en diversos sentidos, pareciera ser el principal impulsor de los desplazamientos recientes. Pueden identificarse al menos los siguientes flujos migratorios:

- a) *Trabajadores urbanos, ladinos*: Búsqueda de oportunidades de desarrollo personal y familiar / últimos años de la década de los setenta;
- b) *Asilados – refugiados, mayas*: Para salvaguardar la vida / 1979 – 1996;
- c) *Familiares de asilados / reunificación familiar*: Para reunificarse con sus familias /1985 - 1995); y,
- d) *Trabajadores internacionales mayas*: Por la búsqueda de trabajo, mejoramiento de los ingresos familiares y de las condiciones de vida en las comunidades de origen / aproximadamente desde 1995- hasta la fecha.

a) *Trabajadores urbanos ladinos*¹

Se trata de personas que llegaron al Estado de Florida después de quiebre del mercado común centroamericano² y que procedían especialmente de la ciudad capital de Guatemala y otros centros urbanos de relativa importancia (e.j. Quetzaltenango, Escuintla). En general, este flujo migratorio estuvo integrado por personas con niveles altos y medios de calificación para el trabajo y de origen ladino³. Se asentaron especialmente en ciudades como Miami y las dificultades para regularizar su estatus migratorio fueron relativamente menores en comparación con otros flujos migratorios de guatemaltecos que llegaron a ese territorio posteriormente, especialmente grupos de personas mayas que arribaron a ese Estado huyendo de Guatemala durante el período de la guerra.

b) *Asilados – refugiados, mayas*

En el segundo caso, se trata de personas que salieron huyendo de Guatemala en el contexto del conflicto armado interno y que en su mayoría eran de origen maya. Estas personas se desplazaron inicialmente a México⁴ y posteriormente cruzaron la frontera con Estados Unidos para llegar a distintos estados como los de California (Los Ángeles) y Texas (Houston) entre otros. Sin embargo, en los primeros años de la década de los ochenta, algunos de ellos se desplazaron a Florida y de esta manera se establecieron las primeras redes sociales de apoyo que facilitaron el contacto y posterior desplazamiento masivo, particularmente de personas de origen q'anjob'al⁵ pero también de otras comunidades indígenas guatemaltecas.

¹ Debe indicarse que no se realizaron entrevistas directamente con personas que integran este tipo de flujo migratorio debido a que en esta fase del estudio las ciudades de concentración fueron las ubicadas en el Condado de West Palm Beach. Se tiene conocimiento del mismo, a través de otros trabajos de investigación, memorias de eventos (Reunión Plenaria de la Coalición de Migrantes Guatemaltecos en Estados Unidos –CONGUATE- / Miami Florida, marzo 2002) y a partir de la referencia hecha por parte de varios de los entrevistados.

² Los motivos que impulsaron a este tipo de flujo migratorio han sido caracterizados en otros trabajos (Castillo y Palma, 1996) y se tiene conocimiento de que no sólo se ubicaron en el Estado de Florida, sino en otras ciudades como: Nueva York., Los Ángeles, Chicago, Houston, San Francisco en la zona de la Bahía, entre otras.

³ Se denomina así al grupo social guatemalteco que no pertenece a ninguna de los diversos grupos indígenas de origen maya, garífuna o xinca.

⁴ Se reporta que estos grupos de población, inicialmente se desplazaron por fronteras terrestres al Estado de Chiapas México y luego realizaron una serie de diversos movimientos dentro de este país, para luego cruzar la frontera con Estados Unidos en los primeros años de la década de los ochenta.

⁵ De acuerdo con la información obtenida, parece ser que la mayor parte de estas personas era de origen Q'anjob'al, aunque se tiene conocimiento de que también hubo migrantes que buscaban refugio de origen K'iche'.

Estas personas en su mayoría eran susceptibles de aplicar y calificar para la obtención del estatus de asilado, debido a que la razón principal que motivó su desplazamiento fue la salvaguarda de su vida en el contexto del conflicto armado interno; así como que existieron programas que de alguna manera facilitaron el acceso y otorgamiento de dicho estatus migratorio. Fueron personas que llegaron a Estados Unidos en forma indocumentada pero que con el apoyo de diversos grupos religiosos lograron regularizar su condición migratoria. Una proporción importante de este grupo, tuvo oportunidad de regularizar su estancia mediante la aplicación a programas de Amnistía (Reagan, 1985) y otros como el programa ABC impulsado por esfuerzos de la Iglesia Bautista y otras entidades religiosas.

Entre los lugares más importantes en donde se reporta la presencia de este flujo migratorio se encuentran: Indiantown (ciudad considerada como Santuario para los guatemaltecos solicitantes de asilo)⁶, Lake Worth, Stuart, Fort Myers, Bonita Spring, Naples, Port St. Lucie, Boynton Beach, West Palm Beach, entre los más importantes.

c) Familiares de asilados / reunificación familiar

En el marco de la ejecución de programas de regularización y/o amnistía, se produjo un tercer tipo de flujo migratorio. En este movimiento de población participaron especialmente familiares de personas que lograron obtener su estatus migratorio de asilo y que por esta razón tuvieron oportunidad de gestionar la reunificación con sus familiares. A este flujo migratorio de familiares, también se sumaron personas que llegaron a Estados Unidos buscando trabajo.

d) Trabajadores internacionales mayas

Desde mediados de los años ochenta; pero especialmente durante los noventa, ha tenido lugar un cuarto tipo de flujo migratorio. Éste grupo está integrado por personas que salieron de Guatemala como consecuencia de problemas no resueltos y exacerbados a lo largo del proceso del conflicto tales como: desarrollo social y comunitario, empleo, salario, agotamiento de los recursos naturales como la tierra, baja productividad agrícola, incremento en el costo de los insumos agrícolas, dificultad para el acceso a crédito, entre otros.

En general en Florida, se trata de personas que buscan trabajo, con niveles de escolarización primario o medio, principalmente de sexo masculino (alrededor del 90%); jóvenes (entre 15 y 35 años, mayoritariamente); de origen maya: Jacalteco principalmente y en menor medida Q'anjob'al, Mam y K'iche'. Se emplean en actividades agrícolas o de servicios, especialmente en el mantenimiento de jardines, en la atención de restaurantes así como en la industria de la construcción y reconstrucción (aunque en menor medida).

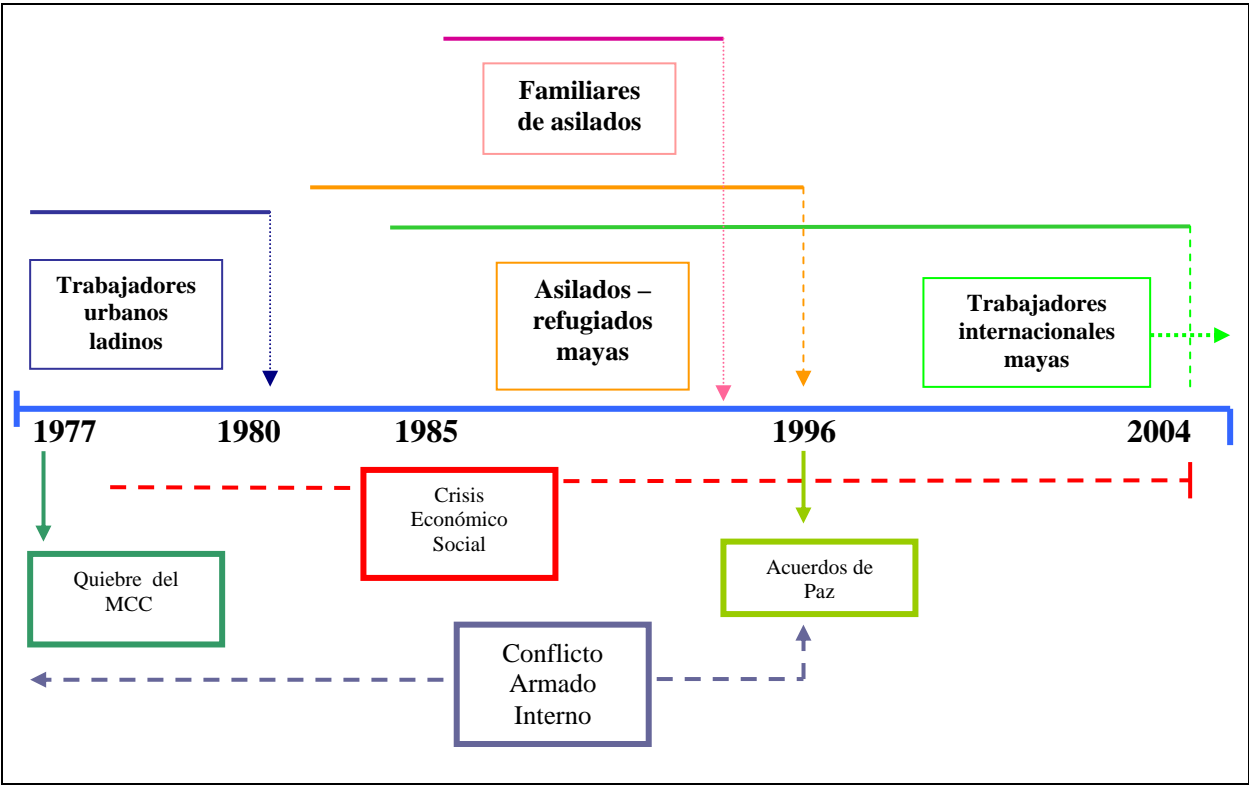
Las pocas mujeres que forman parte de este flujo, se dedican especialmente al servicio doméstico (limpieza) o en restaurantes. En algunos casos se dedican a la preparación de alimentos con propósitos comerciales preparando platillos diariamente (propios de la culinaria guatemalteca) los cuales venden principalmente entre los inmigrantes de este país.

⁶ Una caracterización y análisis detallados de ese proceso y sus consecuencias, puede encontrarse en los trabajos realizados por Alan Burns.

Dentro del Condado de West Palm Beach, Júpiter es la ciudad en donde radican principalmente; pero también lo hacen en otras en donde se encontraban viviendo otros grupos de guatemaltecos (Lake Worth, Indiantown, Boiton Beach, etc.) y en otras localidades de la costa oeste de la Florida tales como: Innokalee, Fort Myhers, entre las más importantes.

Este grupo de guatemaltecos trabajadores ha estado fuera de las opciones de regularización migratoria. En general se encuentran en condición indocumentada y/o no autorizada para su permanencia en Estados Unidos y para el desempeño de las actividades laborales que realizan. Esta situación los coloca en un importante grado de vulnerabilidad y riesgo, de cara a sus empleadores, a las autoridades locales y en función de la definición de un proyecto personal de vida: especialmente porque en su horizonte de planificación del futuro, esta situación marca una temporalidad indefinida en su permanencia en Estados Unidos debido a la dependencia que existe entre su estancia y lo que ello permite proveer a sus familiares en las comunidades de origen.

Gráfica 1
Los flujos migratorios de guatemaltecos a Florida / propuesta de tipología de flujos



Fuente: Elaboración propia con base en la información obtenida en entrevistas a interlocutores clave. Proyecto Universidad de Florida (2002 / 2003-2005).

2. Reflexiones orientadoras del estudio y ejes articuladores de análisis

En el contexto de la investigación, el equipo ha formulado algunas reflexiones que orientan los procesos de búsqueda de información y análisis de la misma. De manera sintética los principales ejes de análisis que han orientado el diseño metodológico de la investigación, serían los siguientes:

a. La religión y los ciclos de vida en un ambiente transnacional

Estudios recientes han levantado interés sobre el estudio de la relación entre la religión, la inmigración y la vida de las congregaciones. Muchos de estos trabajos han sido enfatizado la importancia relativa del condicionamiento territorial. Estos estudios han permitido analizar el surgimiento en Estados Unidos de grupos de inmigrantes que religiosamente están haciendo algo juntos, así como del tipo de instituciones religiosas se están desarrollando por y para sí mismas. Se ha aprendido que las congregaciones religiosas son “espacios particularistas de socialización” que funcionan como sub-culturas seguras e íntimas donde los inmigrantes pueden encontrar voz, compañerismo, redes de autoayuda y donde pueden aprender valores y habilidades, desarrollar su proyectos y liderazgo, asegurar el proceso de integración en su entorno de vida (fuertes / pluralistamente). No obstante, también se ha comentado que las localidades ya no pueden ser consideradas como espacios cerrados que contienen identidades fijas y culturas homogéneas. Además en el contexto de la globalización y el flujo transnacional de bienes, personas, ideas, capital; las culturas ya no pueden entenderse como unidades auto contenidas, cuyas dinámicas internas se pueden recuperar solamente a través de descripciones localizadas / densas.

Al investigar la religiosidad vivida entendiéndola como el estudio de las creencias y costumbres de los individuos -al navegar en múltiples sitios y relaciones- que constituyen el tejido de la vida cotidiana; sin ignorar a las organizaciones religiosas y sus relaciones con instituciones seculares de Estado. Frecuentemente, la religión provee de recursos *ideacionales* (como fuente de ideas) y materiales, las narrativas y los mapas morales para ayudar a los inmigrantes a moverse dentro de espacios transnacionales. Conforme los inmigrantes utilizan estos recursos espirituales, van produciendo *formas híbridas* de sus creencias y costumbres religiosas, que a la vez desafían las instituciones religiosas establecidas. Por esas razones, es pertinente plantearse la siguiente pregunta: *¿Cómo la religión es vivida entre inmigrantes transnacionales al negociar crisis importantes y transiciones en sus biografía?*

b. La religión, las políticas de espacio / lugar, adquisición y/o pérdida de poder

b.1. Espacio

En el momento actual de la globalización se ha producido un “distanciamiento tiempo – espacio” que “desplanta las relaciones sociales de su contexto local e inmediato y las recombina a través de diferentes escalas temporales y espaciales”. Entre la comunidad de inmigrantes el distanciamiento asume la forma de “dislocación y/o “disonancia ecológica”, conduciendo a lo que ha sido denominado como “problema cosmo – logístico”; o sea, el problema de practicar religiones que están asociadas con un lugar específico cuando NO se

está en ese lugar y cuando viajar a ese sitio, puede resultar difícil. Esta problemática se incrementa cuando los espacios públicos y sagrados se encuentran ausentes en las sociedades receptoras. Los nuevos migrantes latinos (particularmente los guatemaltecos) deben lidiar con las implicaciones culturales y psicológicas de las MUY distintas estructuras espaciales que encuentran en el sur de Florida (suburbios expansivos dominados por carros o campos rurales empobrecidos). Ante ello se plantea el análisis de lo siguiente: *¿Cómo hacen los migrantes transnacionales latinos para lograr y asegurar un sentido de significado y de ser en estas nuevas configuraciones espaciales?*

b.2. Poder

Los inmigrantes latinos (muy especialmente los guatemaltecos) son relativamente invisibles dentro del panorama multicultural de Florida. Se observa que las instituciones de gobierno y privadas creen en ciertos estereotipos que restringen la habilidad de los inmigrantes, el desarrollo de identidades colectivas y ocupación de su propio lugar en la “mesa multicultural”. Por ello, interesa establecer lo siguiente: *¿Hasta qué punto permite la religión a los inmigrantes recuperar y recrear espacios públicos y sagrados y adquirir “voz”?*

b.3. Política de espacio

En el proceso de adquisición de visibilidad y de reconocimiento como un grupo cultural legítimo en un lugar, los inmigrantes deben negociar con una gran variedad de instituciones locales en su esfuerzo por trascender las limitaciones espaciales que los rodean en sus vidas diarias. Por ello, nos planteamos la siguiente interrogante: *¿La religión facilita o no el desarrollo de los recursos y redes que podrían ayudar a revisar sus límites / contornos suburbanos o rurales y a modelar nuevas identidades colectivas?*

c. El papel de las congregaciones religiosas

En las investigaciones preliminares (2002) se encontró que algunas congregaciones religiosas reproducen jerarquías a través de fronteras transnacionales. Por ejemplo: Las iglesias protestantes evangélicas (en particular), adquieren formas de redes de patrones – clientes. Los pastores se convierten en agentes de poder que proveen apoyo y recursos para proyectos (incluso / posiblemente de Estado) en ambas sociedades (origen – destino). Asimismo, las iglesias frecuentemente ofrecen espacios de solidaridad para los inmigrantes y proveen de recursos para el liderazgo y acercamiento cívico. En este caso, la pregunta que articula el análisis es la siguiente: *¿Hasta qué punto reproducen / desafían estructuras de dominación en países de origen y destino las identidades colectivas recreadas a través de símbolos y prácticas religiosas?*

d. La incidencia política

Se reconoce que los símbolos y códigos (enviados / transmitidos) por los migrantes desde las comunidades de destino fueron establecidos en las comunidades de origen las cuales presentan importantes grados de influencia de las tradiciones religiosas. Por ello, se consideró necesario establecer el punto hasta el cual la religión provee de patrones / índices culturales o

narrativas que pueden ser utilizados para resistir formas de exclusión - a través de la clase, la etnia y el género- que comúnmente sirven de barrera hacia el pluralismo vital.

La recuperación discursiva acerca de la vida cotidiana, se efectúa mediante la aplicación de diversas técnicas de indagación que privilegian la reflexión personal y/o colectiva y la apropiación participativa de la información. Este proceso se realiza en aproximaciones sucesivas que procuran información cruzada sobre distintos planos o ámbitos de relación y percepciones diferenciadoras de los procesos en el tiempo y el espacio.

PLANOS / ÁMBITOS DE RELACIÓN	PASADO	PRESENTE	FUTURO
<u>Individuo / Persona:</u> <ul style="list-style-type: none"> • Hombre • Mujer 	<u>En Guatemala / Jacaltenango o lugar específico:</u> <ul style="list-style-type: none"> • Reconstrucción de la línea del tiempo / historia de vivencias personales en la cotidianidad • Recuperación de la percepción de las situaciones límite y formas de afrontamiento ✓ Cómo se vivía? ✓ Mayor felicidad? ✓ Mayor pena / preocupación? 	<u>En Florida / Estados Unidos:</u> <ul style="list-style-type: none"> • Reconstrucción de las vivencias personales de la cotidianidad • Cómo es? • Principales logros • Metas alcanzadas / esperanzas • Mayor felicidad? • Trabajo • Mayor pena / preocupación? • Percepción de principales cambios personales 	<ul style="list-style-type: none"> • En dónde tendrá lugar el futuro? • Cuándo es el futuro? (años / meses / días) • Qué hará en ese momento? • Que expectativas / esperanzas tiene? • Qué problemas se habrán resuelto / logros personales? • Qué nuevos problemas habrán aparecido?
<u>Familia / Relaciones:</u> <ul style="list-style-type: none"> • Padres / Hijos • Abuelos • Pareja 	<u>En Guatemala / Jacaltenango o lugar específico:</u> <ul style="list-style-type: none"> • Reconstrucción de roles y funciones familiares • Cómo eran las relaciones: tensiones, dificultades, motivos de felicidad, otros 	<u>En Florida / Desde Florida hacia Guatemala:</u> <ul style="list-style-type: none"> • Reconstrucción de roles y funciones familiares • Cómo son las relaciones (tensiones, dificultades, motivos de felicidad, otros) • Mecanismos de comunicación • Apoyos / Envío de remesas • Percepción de principales cambios en las relaciones familiares 	<ul style="list-style-type: none"> • Cómo será la familia en el futuro? • Quiénes formarán parte de ella? • Qué estarán haciendo? • En qué habrán cambiado? (logros / dificultades, otros)
<u>Comunidad / País</u>	<u>En Guatemala / Jacaltenango o lugar específico:</u> <ul style="list-style-type: none"> • Ambiente / situación político- económica • Principales recuerdos de costumbres y tradiciones • Participación social / comunitaria: cívico / religiosa • Mayores logros / realización colectiva • Mayores penas / dificultades colectivas 	<u>En Florida / Desde Florida hacia Guatemala:</u> <ul style="list-style-type: none"> • Cómo se percibe la situación de la comunidad en Guatemala desde Florida? • Cómo es la situación que se vive en Florida? ✓ Con la comunidad local ✓ Con otros guatemaltecos de grupos étnicos diferentes ✓ Con otros grupos de inmigrantes ✓ Con las autoridades locales / patronos • Percepción de principales cambios en la vida colectiva / vivencias comunitarias • Es conveniente la participación en algún grupo en Florida? (Si – No / Por qué? / En cuál? / Para qué? En qué tipo de actividad?) 	<ul style="list-style-type: none"> • Dónde se ubicará su comunidad? Aquí o allá? • Qué cambios habrá vivido la comunidad en el futuro? • Cómo será? (logros / dificultades) • Qué le hará falta?

3. La situación de los guatemaltecos en Florida, rompimientos y contrastes⁷

Las dificultades que enfrentan los guatemaltecos en su vida cotidiana en Florida son diversas. Entre éstas se pueden mencionar las siguientes:

- a. Estatus migratorio / condiciones laborales / gestión ciudadana
- b. Presiones por el cambio cultural
- c. Condiciones de habitabilidad
- d. Distanciamiento de la familia
- e. Alteraciones en el ciclo de vida personal y familiar
- f. Efectos psicosociales / dependencia diversas

a. Estatus migratorio / condiciones laborales / gestión ciudadana

Una de las preocupaciones más importantes de los inmigrantes guatemaltecos es el de su condición irregular o no autorizada. Efectivamente una proporción bastante numerosa de estos inmigrantes no logra la regularización de su estatus migratorio. En este caso, se trata especialmente de aquellos que no lograron obtener su estatus de asilo o de los que han llegado recientemente y tampoco logran gestionar permisos para trabajar. Esta condición, vulnerabiliza a estas personas ante diverso tipo de agente: patronos, instituciones del Estado particularmente los relacionados con los Servicios de Inmigración, policías, etc.

La percepción de vulnerabilidad se ha incrementado, especialmente después de la serie de disposiciones migratorias llevadas a cabo después de los acontecimientos del 11 de septiembre. A pesar de que en la práctica no se hayan desarrollado acciones de deportación masiva, los inmigrantes perciben que “...ello podría ocurrir en cualquier momento”. La acción más evidente hasta la fecha ha sido el incremento de la dificultad para obtener la licencia de conducir, lo cual dificulta algunas otras gestiones en donde debe presentarse dicho documento (e.j. apertura de cuentas bancarias). Estos acontecimientos propician un clima de incertidumbre que afecta cotidianamente a estas personas.

Por otro lado, también se percibe un clima de vulnerabilidad y riesgo en torno a la contratación y asignación de salarios. Los guatemaltecos en condición indocumentada y/o no autorizada, suelen ser objeto de una contratación desfavorable. La inestabilidad laboral y los cambios permanentes, también son motivo de preocupación debido a que no les permite planificar su ingreso y/o cumplir con las responsabilidades asumidas con la familia en Guatemala así como con los costos de su propia subsistencia.

Como ya se ha indicado, el estatus migratorio irregular o no autorizado, condiciona el horizonte de planificación en torno a la permanencia en Estados Unidos. Frecuentemente, los inmigrantes recién llegados pueden haberse planteado una estancia corta; pero ante las dificultades propias de la migración no autorizada (e.j. pago de deudas adquiridas por servicios de transportación y la provisión sostenida de recursos para el mejoramiento de las

⁷ Debe indicarse que las consideraciones hechas en este apartado constituyen una primera aproximación a la comprensión de la problemática enfrentada por los guatemaltecos en Estados Unidos y particularmente en las ciudades estudiadas en el Estado de Florida.

condiciones de vida de la familia en la comunidad de origen, etc.), la estancia debe prolongarse. Ese condicionamiento en el horizonte del futuro, altera no sólo la vida personal del migrante, sino la relación con su familia en la comunidad de origen, además implica la introducción y apropiación bruscas de pautas y patrones culturales ajenos y con las implicaciones que esto tiene.

Recientemente se han impulsado acciones a través del Consulado guatemalteco para la obtención de la matrícula consular. No obstante, la cobertura de estos esfuerzos es limitada y los costos para la obtención de dicho documento, para muchos inmigrantes son muy altos. De esta cuenta, la posibilidad de realizar gestiones ante diversas instituciones (públicas y privadas) se restringe.

b. Presiones por el cambio cultural

Debe decirse que los guatemaltecos en Florida, enfrentan una importante presión en torno a los procesos de incorporación acelerada de patrones y pautas culturales. En estos destacan por ejemplo: el aprendizaje acelerado de normas y disposiciones de viabilidad y tránsito; el reconocimiento de la función de diversas autoridades públicas (prácticamente inexistentes en las comunidades de origen); el uso de sistemas bancarios o de otras empresas para el envío de remesas; procedimientos para realizar las compras cotidianas; procedimientos de contratación; introducción de la noción de pago por hora de trabajo; uso de servicios automatizados (compra de gasolina); sistema de comida rápida; uso de tarjetas telefónicas; relación con instrumentos y máquinas para trabajar, entre otras.

En el conjunto se observa un proceso acelerado de cambio en la percepción de la autoridad, el uso del tiempo, la gestión institucional y las relaciones entre individuos basadas en normas que deben cumplirse. Estos elementos, a pesar de que se reconocen como valiosos, también contrastan con las pautas y patrones de relación que estas personas tenían en sus comunidades de origen. El único sentimiento que es común es el del temor cuando no miedo, hacia la autoridad (leyes, agentes de orden público, etc.), el cual en el marco de la experiencia de vida en Guatemala ha sido sinónimo de riesgo y/o peligro.

Otra dimensión que rápidamente se ve alterada es la de la percepción del espacio. En este caso, la experiencia de envío de remesas mediante el uso de sistemas bancarios, altera la percepción del espacio real existente entre el lugar en donde se encuentran y al que envían los recursos. Como ejemplo de contraste puede revisarse la siguiente experiencia: un migrante que llega indocumentado a Florida recorre una cantidad en Km. similar a cinco veces todo el territorio guatemalteco, proceso que realiza generalmente caminando y/o por medios de transportación terrestre relativamente lentos (usualmente no utiliza aviones). Sin embargo, cuando envía remesas, los recursos que remite pueden estar disponibles para su familia en pocas horas. Esa experiencia colocan a los migrantes en un proceso de inserción en sistemas globalizados en donde circulan con libertad recursos financieros y comerciales; y que necesariamente ponen en tensión las nociones del tiempo y el espacio territorialmente determinado.

Una situación similar es enfrentada al experimentar el uso de las comunicaciones con la familia en la comunidad de origen. Los sistemas de comunicación eficientes y rápidos,

disminuyen el espacio físico. A pesar de que se tiene una idea concreta del espacio recorrido y del tiempo utilizado para ello, las comunicaciones ocurren en segundos. Tanto para los migrantes como para sus familiares, esta circunstancia impone una reflexión sobre el costo del distanciamiento y la relatividad de la lejanía. En todo caso, los migrantes sufragan con importantes grados de sacrificio el mantenimiento de la comunicación para darle seguimiento a la cotidianidad familiar y comunitaria⁸.

c. Condiciones de habitabilidad

Un factor permanente de presión lo constituye el hacinamiento en el que viven muchos guatemaltecos en las ciudades estudiadas. Efectivamente, no sólo por el elevado costo de los alquileres sino por el ahorro que puede significar vivir varias personas en una misma casa, grupos de 7 y hasta 9 personas suelen alquilar pequeños departamentos o casas (duplex) cuya disponibilidad de espacio es para cuatro personas como máximo.

Los problemas resultantes de dicha situación entre otros son: presión para el mantenimiento de la limpieza y el orden del hogar, uso del espacio para dormir y no para establecer relaciones de familia o de grupo, deseo permanente de no llegar, aceptación de jornadas dobles (también para contar con más ingresos), relaciones interpersonales tensas y no de esparcimiento y relajación en la casa que habitan.

Esta situación es una de las que más contrasta con la vida en la comunidad de origen: significa la diferencia entre una comunidad rural y una urbana en la dimensión de una ciudad en Estados Unidos. En ese marco, a pesar de que el grado de hacinamiento en los hogares de las comunidades rurales guatemaltecas es alto⁹, las personas que los habitan son parte de un mismo núcleo familiar (familia extensa) y muchas veces la vivienda sirve no sólo como lugar de descanso sino como ámbito de trabajo. Ello implica una relación basada en vínculos filiales diferentes a los que se imponen en Estados Unidos. De esta cuenta, la “añoranza” de un lugar propio y establecer relaciones afectivas del tipo familiar son constantes.

Una manera de resolver esas dificultades ha sido la llegada de otros miembros de las familias quines logran arribar a Florida mediante las redes familiares de apoyo ya establecidas. Sin embargo, el hacinamiento constituye una dificultad para el desarrollo pleno de la vida privada de cada persona y define la prevalencia del colectivo en la vida cotidiana de sus integrantes. Esto riñe con algunas pautas culturales que se promueven en Estados Unidos en donde la preeminencia del individuo es central. Puede decirse que esta situación impone una tensión importante en la cotidianeidad de los migrantes y define una contradicción no sólo con los aprendizajes de la comunidad de origen, sino con los que se promueven como aspiracionales en la de destino.

⁸ Cálculos preliminares, basados en los precios de minutos /aire del 2003, los cuales significan US \$ 10.00 por cada 45 minutos desde Florida a Guatemala; indican que durante el año 2000, estas empresas probablemente obtuvieron un ingreso de cerca de 52 millones de dólares por este concepto.

⁹ De acuerdo con la Encuesta Nacional de Condiciones de Vida -ENCOVI 2000-, en el 55.1% de los hogares reportan condiciones de hacinamiento, utilizando como criterio de la presencia de 3 personas por cuarto.

d. Distanciamiento de la familia

Entre todos los aspectos que deben ser enfrentados con espíritu emprendedor por parte de los migrantes, la distancia de la familia es algo que difícilmente logra superarse. Aún entre quienes tienen muchos años de vivir en Estados Unidos y en Florida particularmente, la *nostalgia y la añoranza* por los seres queridos “*el extrañamiento de la familia*”, nunca son mitigados. Se vive un proceso de idealización de lo perdido o dejado, en el que incluso aspectos de las relaciones que en su momento eran negativos, son modificados para que prevalezcan los valores afectivos de unión, cariño, respeto, seguridad, confianza, libertad, etc.

Entre los migrantes guatemaltecos, la familia ocupa un lugar preeminente cognitiva y afectivamente. Esta unidad constituye el ámbito en donde definieron la identidad primaria y donde encuentran sentido a todas las dificultades que les toca enfrentar en el proceso de llegada y estancia en Estados Unidos. La imagen de la familia es atemporal, permanece inalterable y en tanto no cambia drásticamente, es el sostén afectivo más sólido para estas personas.

El esfuerzo cotidiano, trabajo, sacrificio, sufrimiento, etc. tienen sentido en tanto sus logros se orienten al mejoramiento de las condiciones de vida de la familia en el lugar de origen. La familia de esta forma se constituye en el medio que facilita diversos procesos que mitigan el esfuerzo: por e.j. legitima el valor de los resultados socializando el bienestar ante la comunidad. En ese sentido, el logro exitoso de la migración también facilita el fortalecimiento de patrones de reproducción social y de roles y funciones tradicionales especialmente asignados a los varones: proveedores de los recursos para el bienestar de la familia y, en este caso también el ejercicio de la autoridad a distancia.

Cabe destacar que esa experiencia no necesariamente favorece procesos de desarrollo social y personal de las mujeres en las comunidades de origen ya que éstas deben asumir como consecuencia de lo anterior, el papel también tradicional y socialmente asignado de madres y de atención de los hijos. Algunos estudios (Guellert, Palma y Vásquez, 1998; L. Hurtado, 2001 y M. Hurtado, 2002) han mostrado que el distanciamiento entre los miembros de la pareja y de la familia en general -a partir de la migración a Estados Unidos del hombre-, están propiciando un proceso de reconfiguración del modelo tradicional de familia pero que el mismo, pasa por un largo período de incremento de las pautas de control social comunitario ejercidas sobre las mujeres.

e. Alteraciones en el ciclo de vida personal / familiar y en las relaciones de género y entre generaciones

Las referidas alteraciones en el ciclo de vida y en el de las relaciones de género y entre generaciones deben ser revisadas tomando en cuenta dos procesos: el tipo de flujo migratorio del que se trate y la edad del migrante. Los guatemaltecos asilados, en una importante proporción han logrado la reunificación familiar o han iniciado la integración de una familia en Estados Unidos. En estos casos, la problemática más importante tiene que ver con la naturaleza de las relaciones entre la generación de los padres y la de los hijos, ya que estos últimos han crecido en un ambiente cultural diferente al de sus progenitores y ambos tienen dificultades para establecer con claridad los roles de cada cual, especialmente el de la

autoridad de los padres. A este proceso se agrega la serie de normas y leyes de protección de menores promovidas en los centros escolares; relativamente diferentes de la normatividad promovida y aprendida por los padres en las comunidades de origen.

Asimismo, debe tomarse en consideración que los motivos que impulsaron al desplazamiento de este tipo de personas, fueron forzados (salvaguardar la vida en el contexto del conflicto), lo cual hace que la comunidad de destino haya sido integrada culturalmente en forma distinta. En todo caso, debe tomarse en cuenta que estos migrantes no deseaban salir de su comunidad sino que *tuvieron que hacerlo*. Como consecuencia de ello, se obstaculizan la receptividad a nuevas pautas de relación y la incorporación de nuevas modalidades para el ejercicio de la autoridad en la familia. Por ello, se presenta con frecuencia la idea de que los hijos no respetan a los padres, que no los toman en cuenta, que los desprecian, etc.

En el fondo, se trata de un sentimiento de pérdida ante la percepción relativamente objetiva de imposibilidad de “ser” en los hijos, lo cual significa también el rompimiento con el proceso de reproducción cultural y por ende el de la identidad familiar, étnica, comunitaria, etc. Constituye en estricto sentido, un riesgo vital a la existencia de lo que *se es* y/o de lo que *se era* en la comunidad de origen derivado en la siguiente generación.

En un plano diferente de análisis, debe considerarse a los segmentos de población que han llegado recientemente a Florida: trabajadores internacionales mayas. En este caso, es necesario tomar en cuenta que en su mayoría son hombres jóvenes y que como consecuencia de estas circunstancias, no lograron permanecer en su comunidad de origen un tiempo suficiente como para afianzar pautas y patrones culturales y ser portadores de los mismos. Como parte del proceso migratorio, estas personas se confrontan con la necesidad de aprender aceleradamente pautas y patrones culturales propios de la comunidad receptora, pero distantes de la de origen. Una consecuencia de este proceso, es el relativo alejamiento (cognitivo y afectivo) de la unidad familiar en la comunidad de origen, usualmente (pero no necesariamente siempre) el pago acelerado de deudas para disminuir las presiones y compromisos adquiridos para realizar el viaje; y luego de ello, vivir una cotidianidad -en el lugar de destino- relativamente más individualizada y autónoma. La práctica continuada y extendida en el tiempo de los nuevos esquemas culturales, derivan en el abandono gradual de la reproducción de los rasgos de identidad familiar y comunitaria.

Debe indicarse también, que entre los factores que impulsan a la migración no sólo está la aspiración de aportar a la mejora de las condiciones de vida de la familia, sino que intervienen algunos otros valores de carácter subjetivo en los que aparecen la imagen de éxito, el bienestar y comodidad en Estados Unidos, etc. Estos elementos conjugados, favorecen una apropiación relativamente acelerada de los patrones de vida de la comunidad de destino y el distanciamiento de los de la comunidad de origen. Como consecuencia de lo anterior, se observa un proceso de “asimilación cultural” en la comunidad de destino (en diversos grados e intensidades), a pesar de las situaciones de discriminación y vulnerabilidad de la que son objeto los jóvenes migrantes.

En el marco de esa dinámica, se encuentra recurrentemente que la razón principal del viaje a Estados Unidos es “buscar la vida” para sus familias y para los migrantes. Eso puede significar estar en mejores condiciones económicas para realizar un proyecto familiar propio

y/o aspiraciones de otro tipo (personales). Sin embargo, una de las razones que lo obstaculiza es que en Florida, la presencia de mujeres guatemaltecas es limitada y la relación con mujeres de otros grupos culturales (mexicanos, argentinos, colombianos, etc.) no siempre es accesible y viable.

Se vivencia la siguiente situación: Por un lado la idealización de las mujeres guatemaltecas como “buenas y decentes”¹⁰, pero objetivamente ausentes e inalcanzables dado que estos jóvenes deben permanecer por un tiempo indefinido en Estados Unidos. Por el otro, la necesidad de establecer relaciones de pareja estables en un ambiente en el que encuentran especialmente mujeres que son culturalmente distantes. Como consecuencia de ello, los guatemaltecos jóvenes / integrantes de flujos migratorios recientes / radicados en distintas ciudades en Florida, viven una importante dificultad para “buscar la vida” y/o “hacer la vida” de la manera en que soñaron ese proceso.

Paradójicamente y en un sentido más amplio, pareciera ser que esa imposibilidad se presenta tanto en la comunidad de origen como en la de destino, es un círculo vicioso difícil de romper debido a que la migración puede aparentemente facilitar recursos para la satisfacción de necesidades, pero al mismo tiempo, impone situaciones que terminan obstaculizándolas. Como consecuencia de esta situación, se observan alteraciones en el ciclo de vida, al menos como se concibe en la comunidad de origen. El indicador más elocuente de ello, es la postergación de la integración de una familia propia en el lugar de destino así como en la de origen.

Debe considerarse que un riesgo implícito si la estancia en Estados Unidos es muy prolongada, es el hecho que los procesos de apropiación / asimilación cultural pueden ser efectivos. Eso también puede significar que al regresar a la comunidad de origen, no se logre alcanzar la meta de “hacer la vida” en el sentido descrito.

f. Efectos psicosociales / dependencias diversas

Una situación relativamente extendida y bastante recurrente entre los migrantes¹¹ es la soledad. Ésta se vive de diversas maneras: en las actividades laborales cotidianas, cuando se regresa a “la renta o lugar de vivienda”, cuando llega el fin de semana y/o en las horas en las que no se tienen actividades programadas. En esos momentos, se piensa en la familia en Guatemala, en el campo, en los amigos, en la cotidianidad de la comunidad, en las fiestas comunitarias, etc. Como parte de la necesidad de disminuir los sentimientos de “tristeza” que “invaden el corazón”, en muchos casos se establecen relaciones de grupo con otros migrantes entre cuyos propósitos aparece el de mitigar estos sentimientos.

Una valoración extendida al respecto es que la combinación de esos sentimientos con la disponibilidad de recursos económicos, impulsa a muchos migrantes a actividades que pueden ser riesgosas o autodestructivas en casos extremos. Tal es el caso del consumo de alcohol en exceso o de drogas, fiestas recurrentes (más allá de la necesidad de descanso,

¹⁰ Se trata de términos que implican una noción de libertad restringida en torno a la vida sexual activa.

¹¹ Especialmente detectada entre hombres y mujeres en Júpiter.

entretenimiento y diversión, etc.) Asimismo, se asocia a esta dinámica, la búsqueda de compañías femeninas para la obtención de servicios sexuales.

Desde la perspectiva de diversos interlocutores de la comunidad guatemalteca en Florida, esas prácticas son sancionadas y criticadas. En el fondo se trata de la intuición de riesgos difíciles de manejar como el incremento del alcoholismo, la drogadicción y/o la adquisición de enfermedades de transmisión sexual (ETS / SIDA) para las cuales no se cuentan con recursos de afrontamiento sistemático tanto propios como institucionales. Estas prácticas son visualizadas además de riesgosas como vulnerabilizantes del conjunto de los migrantes guatemaltecos ya que deterioran su imagen entre la comunidad receptora y pueden dificultar la relación con las autoridades locales.

4. Consideraciones finales: Los afectos sin fronteras, motores para la permanencia

Más allá de las motivaciones originales que impulsan la emigración a Estados Unidos, es necesario presentar algunas consideraciones que permitan la comprensión del por qué a pesar de las circunstancias los guatemaltecos permanecen en el lugar de destino¹². Para ello, se presentan algunas reflexiones alrededor de las siguientes preguntas:

- a. ¿Qué le da sentido a la vida cotidiana de estas personas?
- b. ¿Cómo se articulan y reconfiguran las relaciones sociales en el lugar de destino? ¿Por qué buscan o no participar en distinto tipo de grupo religioso, civil- cívico y/o cultural?
- c. ¿Qué opciones les proponen las distintas agrupaciones? y ¿Cuáles son las propuestas que más convocan y/o generan sinergia colectiva?
- d. ¿Qué tipo de identidades se podrían estar configurando en esos procesos?
- e. ¿Cómo se visualiza el futuro?

a. ¿Qué le da sentido a la vida cotidiana de estas personas?

Sin duda, una primera respuesta a esta pregunta remite a los *motivos que impulsaron la migración*. La mayor parte de los migrantes guatemaltecos deben estar recurrentemente pensando en las razones que impulsaron su desplazamiento. En este sentido, es necesario considerar los diversos tipos de flujos migratorios que han ocurrido en los últimos veinticinco años. Alcanzar los objetivos generales de dichos procesos: Provisión de posibilidades para el desarrollo personal y familiar, salvaguardar la vida, reunificarse familiarmente, obtener un trabajo con mejores ingresos en términos comparativos y mejorar las condiciones de vida de la familia en el lugar de origen.

Por otro lado, un sentido posible para la vida cotidiana, probablemente tenga que ver con el grado de satisfacción alcanzado alrededor de estos propósitos en el tiempo presente y

¹² Con base en estas consideraciones el equipo de investigadores ha buscado información complementaria mediante la aplicación de una Encuesta Personal entre los inmigrantes guatemaltecos y mexicanos en Júpiter / West Palm Beach e Inmokalee. Asimismo, en los períodos de trabajo planificados para el año 2005, el interés analítico del equipo de investigadores, estará centrado en la articulación de los hallazgos con las preguntas generadas a partir de los ejes temáticos de la investigación.

hacia el futuro. En este caso, dado que los propósitos de la migración son diferentes entre sí, es necesario indagar al respecto y establecer las comparaciones entre los distintos tipos de flujos migratorios. Por ejemplo, la cotidianidad no se vive de manera semejante por quienes se vieron forzados a migrar en el contexto de la guerra en comparación con aquellos que lo hicieron para obtener o mejorar sus ingresos. Es claro que el sentido de la vida no se agota en esos alcances sino que, probablemente tenga que ver con una compleja relación de los aspectos mencionados con otros tales como los que devienen de la incorporación de nuevos valores. De esta cuenta, es notable que rápidamente se producen cambios en la naturaleza de las relaciones entre las personas, las parejas, los padres y los hijos, los mayores, la comunidad.

Una hipótesis al respecto es la que plantea que la migración además de los motivos mencionados, también permite la definición de un proyecto personal de vida más allá del colectivo al que se pertenece por el origen. En este proceso se experimenta un fuerte proceso de cambio en el que se rompen con algunos lazos filiales y se permite la emergencia de una noción de individuo / persona lo cual facilita la liberación de lealtades (muchas veces agobiantes, conflictivas y generadoras de tensión) relacionadas con la familia extensa y con la comunidad de origen. Esos posibles rompimientos pueden colocar a los migrantes en una situación de tensión entre los valores de sus comunidades de origen (comunidades tradicionales) y los de la comunidad de destino (comunidades modernizadas). Los cambios en esta dirección no son evidentes; pero ocurren en la medida en la que se prolonga el período de permanencia del emigrante en el lugar de destino.

***b. ¿Cómo se articulan y reconfiguran las relaciones sociales en el lugar de destino?
¿Por qué buscan o no participar en distinto tipo de grupo religioso, civil- cívico y/o cultural?***

Debe indicarse que la satisfacción de las necesidades de la vida espiritual y la práctica religiosa se realiza a través de la participación en diversas agrupaciones de este tipo. Por ello es importante, establecer la importancia relativa que tiene para los migrantes formar parte de estos grupos. Sin embargo, es un hecho que los grupos de jóvenes migrantes manifiestan poco interés al respecto. Se ha encontrado que son otras las prácticas que los atraen y que al menos hay indicios de un relativo distanciamiento de la vida religiosa. De esta cuenta, es necesario discernir entre necesidades propias de la religiosidad de los individuos y aquellas necesidades psicosociales que ayudan a satisfacer las organizaciones religiosas, en tanto que soportes para sobrellevar las dificultades de la vida cotidiana o como facilitadores de una vida social mínimamente satisfactoria.

Asimismo, cuando se trata de otras agrupaciones de tipo civil-cívico y/o cultural, a pesar de que éstas puedan promover iniciativas que benefician a los migrantes tales como: la gestión del estatus migratorio, actividades de reproducción cultural propia de los lugares de origen, de mejoramiento de la relación con la comunidad receptora, de apoyo a proyectos en Guatemala y/o de entretenimiento (como el fútbol), tampoco logran una participación permanente y sostenida, sino estrictamente coyuntural y circunstancial.

Tanto en las agrupaciones religiosas como en las civiles- cívicas y/o culturales, una razón importante puede ser la del establecimiento de vínculos con las comunidades de origen. Algunas respuestas solidarias ante requerimientos de apoyo familiar o comunitario pueden ser

indicativas de ello. No obstante, estos últimos son relativamente limitados y los vínculos se establecen más bien en forma individual. En todo caso, es importante integrar en el análisis el de las redes transnacionales, sus características y los procesos que las generan y/o fortalecen.

En todo caso, para profundizar en esas interrogantes también es necesario partir de la naturaleza y composición de los distintos flujos migratorios de guatemaltecos. Asimismo, es importante incluir en ese análisis el valor del tiempo transcurrido entre la llegada a Estados Unidos y el presente de los migrantes, los cambios ocurridos y los procesos de ajuste que han debido vivir estas personas para poder alcanzar los propósitos de la migración. Atendiendo a algunos de los elementos de información hasta ahora obtenidos, puede platearse que dado que se percibe la permanencia en Estados Unidos como algo temporal o como un proceso pasajero que terminará con la vuelta al hogar en Guatemala; cualquier esfuerzo de participación puede ser indicativo de un cierto grado de arraigo al lugar en donde se encuentran. Visto de esta manera, el tiempo de permanencia en Estados Unidos es una especie de prolongado estado límbico en donde no se está ni en el lugar de origen y tampoco en el de destino (en el sentido pleno del término. En ese sentido, tienen lugar preeminente los motivos de la migración y los procesos que aseguren el alcance de los objetivos propuestos al inicio de la misma.

Por otro lado, cuáles son las hipótesis para quienes sí participan y lo hacen en forma regular y sostenida. Sin duda deben valorarse las consideraciones hechas arriba; pero también debe incluirse en ese análisis la satisfacción de una necesidad básica: sentir que se forma parte de algo y que sus vidas cotidianas encuentran sentido a la existencia del colectivo. Esta solución, seguramente genera menos tensión y permite la reproducción de valores aprendidos y prácticas comunes que facilitan algún grado de bienestar para quienes las practican, así como la reproducción cultural y/o étnica.

Lo que ha sido posible establecer es que las organizaciones religiosas y/o cívico – culturales, de alguna manera facilitan el vínculo real o imaginario con la comunidad de origen, en la medida que reproducen pautas y formas de relación entre personas y grupos tanto en el lugar de destino como con el de origen.

c. ¿Qué opciones les proponen las distintas agrupaciones? y ¿Cuáles son las propuestas que más convocan y/o generan sinergia colectiva?

En el conjunto de las propuestas hechas por las diversas agrupaciones pudieron identificarse algunas que son más aglutinadoras entre de distinto tipo de persona, como sigue:

- **Grupos espontáneos**
Informales de jóvenes: que promueven el entretenimiento, la distracción y/o la práctica de actividades cotidiana asociadas con el uso del tiempo libre mediante la asistencia a lugares para bailar o buscar pareja; así como también para el consumo de alcohol y/o drogas (en menor medida).
- **Grupos religiosos**
De la iglesia católica tradicional y sus proyectos: Las que promueven prácticas religiosas centradas en el colectivo, en el reconocimiento del otro (el prójimo) y en la ayuda mutua, articulando esfuerzos para el apoyo a las comunidades de origen.

De las iglesias Bautistas y Mormones: Que proponen acciones que facilitan la relación con la comunidad local y de atención y asistencia de la salud los migrantes.

De la iglesia Pentecostal / Evangélica y Católica Carismática: Que proponen una relación con Dios centrada en la oración y en el crecimiento del individuo a través de estas prácticas.

De las iglesias Neo- Pentecostales: Con propuestas derivadas de estrategias de recuperación (Elim) y/o de crecimiento individual mediante la creación de grupos cerrados (Templo de Adoración Familiar).

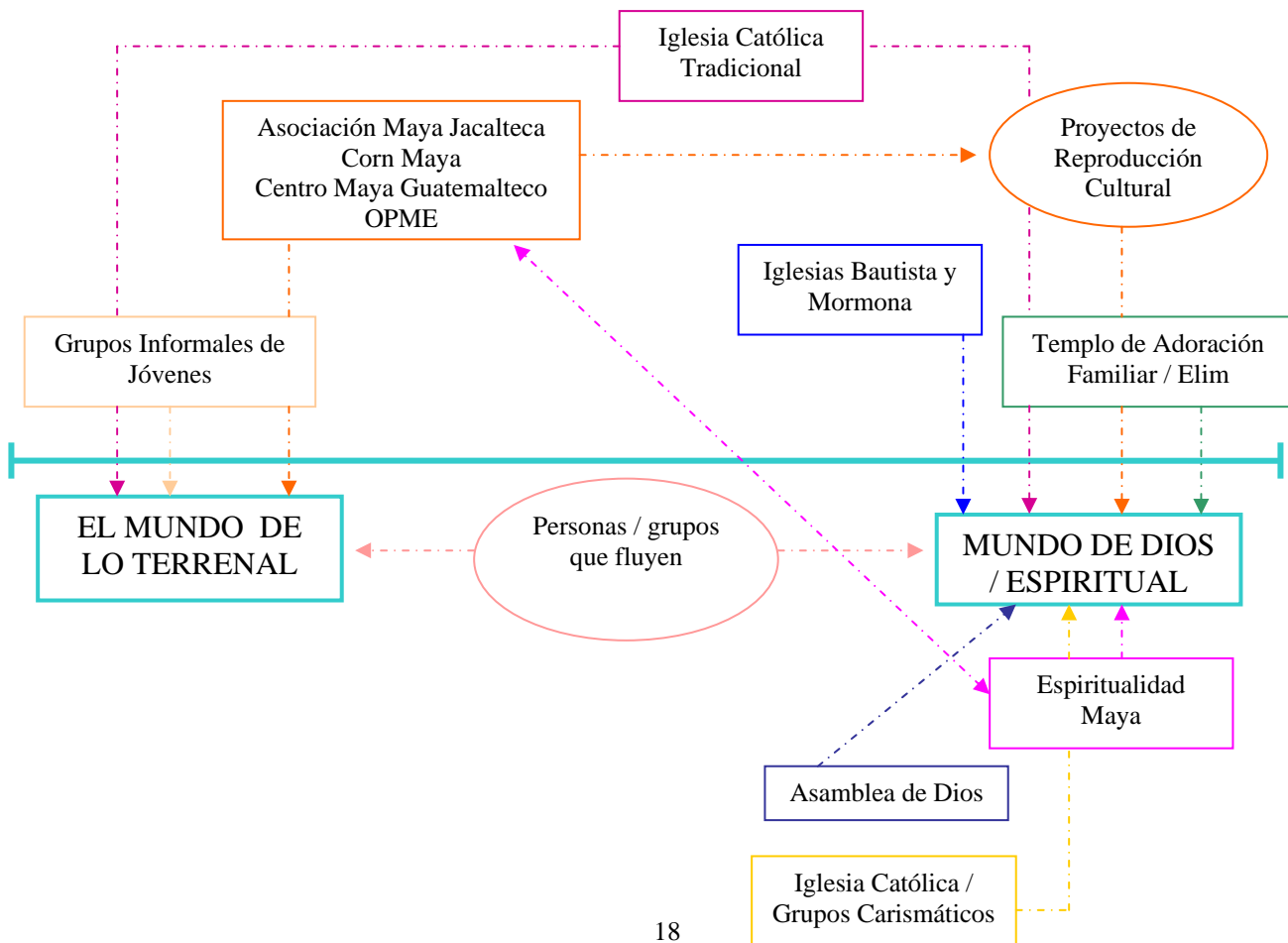
- **Agrupaciones civiles- cívicas y/o culturales**

Asociaciones cívicas – culturales / No lucrativas: Que promueven la gestión de políticas y programas de atención de los problemas derivados del estatus migratorio y de otros servicios (salud, educación, capacitación para el trabajo, asesoría legal, transportación de enfermos, gestión ante patronos, etc); actividades de reproducción cultural (entre ellos la promoción de la espiritualidad maya).

A manera de hipótesis, se presenta en el siguiente gráfico una propuesta de visualización del posicionamiento de dichas entidades que supone dos polos antagónicos de ubicación de la naturaleza de las propuestas en los distintos tipos de agrupación:

Gráfica 2

Posicionamiento de las distintas agrupaciones en las que participan los guatemaltecos en el Condado de West Palm Beach, Florida



Tomando en cuenta el tipo de temática y/o proceso que parecieran ser los más cohesionadoras se pueden mencionar algunos que constituyen temas o procesos favorecedores de sinergia y acción colectivas:

Cuadro 2
Temas / procesos generadores de sinergia colectiva

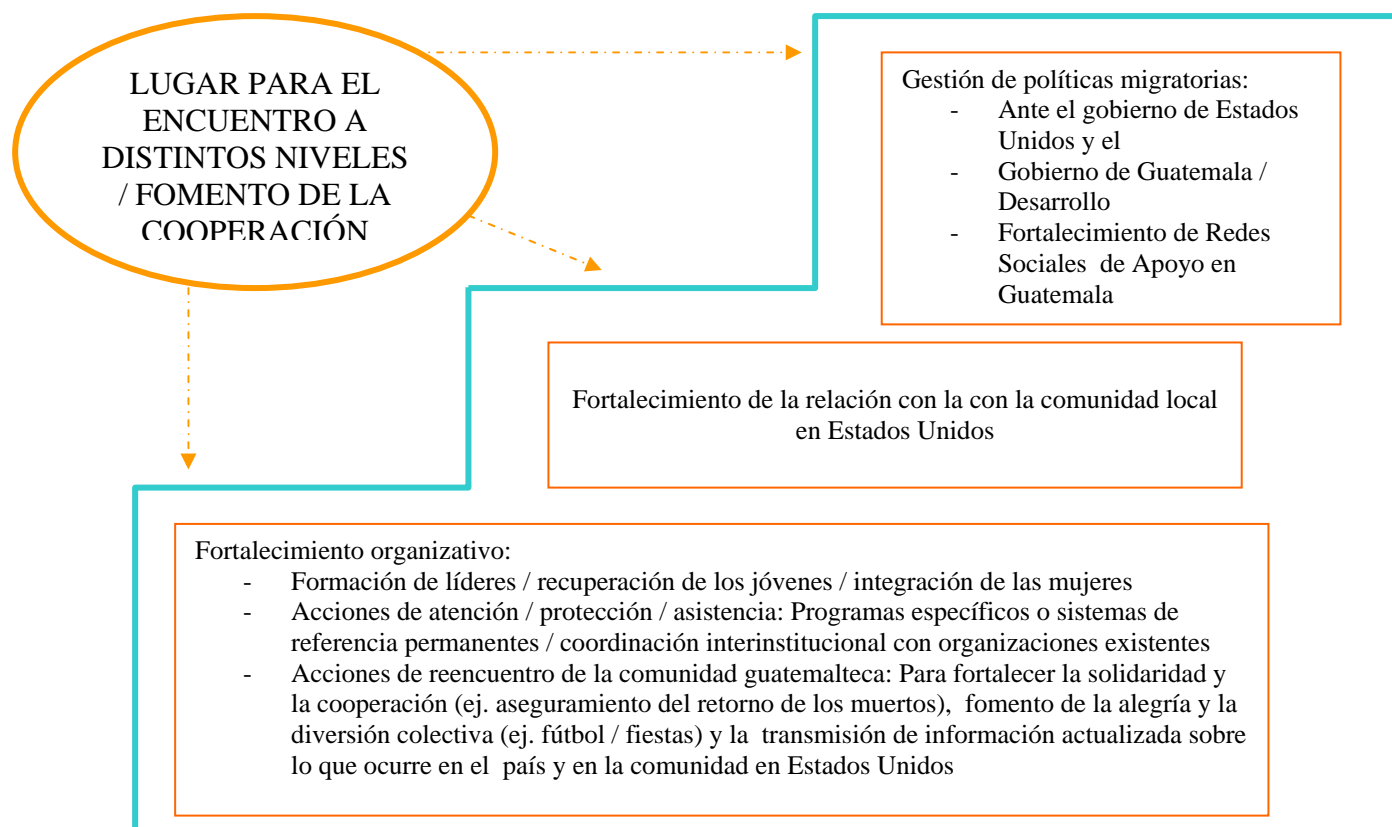
Ejes de Cohesión	Procesos
Reivindicaciones políticas o de política pública	<ul style="list-style-type: none"> • Gestión de políticas migratorias en Estados Unidos: <ul style="list-style-type: none"> - Estatus legal / Programas - Detención ante posibles redadas / deportaciones • Gestión de políticas binacionales (Guatemala-Estados Unidos) relacionadas con la atención de guatemaltecos en el exterior • Gestión de políticas de desarrollo social y comunitario en Guatemala
Reproducción cultural	<ul style="list-style-type: none"> • Fútbol • Celebración de fiestas patronales • Invitación a grupos culturales / artísticos guatemaltecos / personajes • Programas radiales de difusión de la cultura maya • Intercambio cultural con la comunidad de destino
Acciones cívicas	<ul style="list-style-type: none"> • Gestión con las instituciones locales para mejorar relaciones con la comunidad receptora y apertura a la estancia de los guatemaltecos • Programas de protección, atención y asistencia: <ul style="list-style-type: none"> - De tipo legal, de salud, de atención a los niños (escuelita maya / guarderías de apoyo a las madres trabajadoras) • Organización de los guatemaltecos / Fortalecimiento institucional
Solidaridad / Identidad / Relaciones transnacionales	<ul style="list-style-type: none"> • Aseguramiento del retorno de los muertos • Proyectos de apoyo a las comunidades de origen
Vida espiritual	<ul style="list-style-type: none"> • Organización de grupos de oración / cultos / ceremonias mayas

Fuente: Elaboración propia con base en la información obtenida en entrevistas a interlocutores clave. Proyecto Universidad de Florida (2002 / 2003-2005).

En torno a los procesos de organización civil – cívicos, los temas y procesos que generan sinergia colectiva son los siguientes:

Gráfica 3

Temas y procesos aglutinadores entre las organizaciones civiles – cívicas de guatemaltecos en el Condado de West Palm Beach, Florida



Fuente: Elaboración propia con base en la información obtenida en entrevistas a interlocutores clave. Proyecto Universidad de Florida (2002 / 2003-2005).

d. ¿Qué tipo de identidades se están configurando en esos procesos?

Un aspecto que conviene revisar es el de la configuración de diversas identidades entre los guatemaltecos en Florida. En ese sentido, es necesario decir a manera de hipótesis que estas personas viven una situación en la que se establecen relaciones en distinto plano y orden social y que ello implica que los sistemas de referencia son complejos y relativamente fragmentados (especialmente porque muchos de estos se ubican en el lugar de origen).

De esta cuenta, los migrantes guatemaltecos al definirse como parte de un grupo y al definir su identidad o sus identidades, recurren a procedimientos de orden operativo o instrumental con el propósito de facilitarse la interacción con otras personas a quienes consideran también parte de un determinado grupo por distintas razones.

En ese sentido, cada una de esas diversas identidades se asocia con significados distintos entre si pero no excluyentes. Por un lado, tienen propósitos instrumentales como se ha indicado, pero por otro tienen que ver con una noción profunda que explica la “razón de

ser” y/o la existencia misma de cada persona en particular: soy hombre o mujer; soy originario de (localidad específica / comunidad étnica); soy guatemalteco; por la circunstancia de “estar” en Estados Unidos, “formo parte de otro grupo más amplio”, lo que “me hace ser hispano o latino”; y en un sentido aún más comprensivo, “soy un trabajador inmigrante”. De manera similar, se incluye la noción de “soy miembro de una iglesia” y por lo tanto: católico, evangélico, cristiano, mormón, testigo de Jehová, entre otros.

A cada una de estas diversas identidades se corresponden procesos de interacción con otros a quienes se considera “pares” o “iguales” y en esos distintos planos, se definen prácticas, valores, normas de interacción, aspiraciones que permiten la reproducción de los grupos. Asimismo, a cada uno en cada uno de estos procesos emergen necesidades específicas que muchas veces son difíciles de satisfacer por las condiciones del contexto en donde se encuentran estas personas.

En todo caso, un tema que se plantea a la luz de otras consideraciones hechas en este documento y de estas reflexiones, es el del proceso de fragmentación de las identidades en el sentido que algunas de éstas (esenciales para la existencia del ser de cada persona) tienen posibilidades muy restringidas de una realización plena debido entre otros, a las propias circunstancias del lugar en donde se encuentran y la distancia impuesta con sus comunidades de origen, la irregularidad migratoria, la discriminación social y/o racial de la que son objeto los guatemaltecos en Florida, etc.

e. ¿Cómo se visualiza el futuro?

Entre todos los temas expuestos, la noción de futuro es la que se encuentra mayor grado de incertidumbre entre los guatemaltecos en Florida. No obstante, existen algunas diferencias en torno al hecho que el futuro es distinto entre quienes viven en familia y quienes viven solos y son el sostén de una familia en Guatemala.

En este caso, también es importante considerar las posibles diferencias existentes entre quienes forman parte de agrupaciones religiosas, civiles – cívicas y/o culturales. Para algunos, -por ejemplo- la vida está en Dios y por consiguiente el lugar en donde se encuentren tiene una importancia relativa. De esta cuenta, su participación activa en la agrupación religiosa y los procesos que deriven de ello, definen un horizonte relativamente claro y con más certidumbre. En el extremo opuesto, probablemente quienes no participan en ninguna agrupación deben definir el futuro de manera relativamente autónoma, aunque como ya se ha dicho, posiblemente condicionados por la relación de dependencia filial que pueda haber de parte de sus familiares en el lugar de origen.

Otra posibilidad en el grado de incertidumbre hacia el futuro está ubicada en la condición de irregularidad migratoria. Esta situación impone a una proporción importante de migrantes guatemaltecos la dificultad para planificar el futuro. En este caso, a la incertidumbre se agrega la constante amenaza (real o imaginada) de la deportación, la cual de acuerdo con las valoraciones hechas por los migrantes, “puede ocurrir en cualquier momento... y eso ha sido así todo el tiempo”.

Qué y cuándo es el futuro para ellos: ¿Es el alcance de los objetivos propuestos con la migración?; ¿Es el desarrollo personal?; y si es así, ¿Cómo se conceptualiza el desarrollo personal?; ¿Es hacer su vida en Estados Unidos?; ¿Es regresar a Guatemala algún día y realizar un proyecto allí?; o ¿Es simplemente vivir la vida independientemente del lugar en donde se encuentren? etc. Lo que si puede decirse al respecto de estas interrogantes es que la noción de futuro es circunstancial: para muchos tiene la perdurabilidad de un día de trabajo; para otros es el fin de semana en el que hablaran por teléfono con sus familiares en Guatemala; y algún día regresar y volver a estar con la familia. Para unos cuantos, es una combinación entre lo que se vive a diario y el porvenir: significa aprovechar la oportunidad para aprender cosas nuevas y formular un proyecto para el retorno. En todo caso, lo que sí es constante es que es una tensión entre los planes definidos antes de la emigración y la consecución de los objetivos, proceso que es mediado por el tiempo de permanencia el cual puede favorecer cambios dramáticos en el planteamiento inicial.

Una noción de futuro se dibuja en el fortalecimiento de nuevos esquemas de relación con la comunidad de destino de origen a través de los proyectos e iniciativas que impulsan algunas organizaciones religiosas y/o cívico-culturales, las cuales fomentan novedosos procesos de vínculo que podrían favorecer la gestión de acuerdos entre organizaciones en ambos lugares. De esta cuenta, no sería accidental el hecho que en un período no muy lejano, se asista al establecimiento de relaciones formales entre instituciones, lo cual ocurre en la actualidad de manera accidental (para el retorno de los cadáveres) o casuística (alrededor de las celebraciones y/o fiestas patronales). En todo caso, esas redes están siendo tejidas de manera sistemática y paciente y el principal propósito probablemente sea mejorar la capacidad de gestión de las organizaciones de guatemaltecos en Florida, al mismo tiempo que se favorezca el vínculo con la comunidad de origen.

Referencias Bibliográficas (preliminar)

- G. Gellert, Palma C. y Vásquez B. (1997) “*El impacto de la migración centroamericana en comunidades de origen en El Salvador y Guatemala. El caso de Guatemala: Transformaciones socio-políticas a causa de la migración hacia Estados Unidos en comunidades seleccionadas del altiplano occidental*” (Informe de Investigación), Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales –FLACSO- Programa Guatemala, Guatemala, septiembre, 120 págs. (mimeo).
- Laura Hurtado. (2001). “*Factores determinantes de migraciones emergentes en comunidades reasentadas en Ixcán (1997-2000)*” Tesis de postgrado. Universidad del Valle de Guatemala. Guatemala, junio. 79 págs. (mimeo).
- Margarita Hurtado. (2002). “*Aquí estamos esperándolos. Vivencias de mujeres retornadas esposas de trabajadores migrantes en los Estados Unidos, Caso de la Colonia 15 de octubre La Trinidad, Escuintla, a tres años de su retorno a Guatemala*”. Tesina de graduación / Licenciatura en Gestión de Desarrollo Sostenible. Guatemala, mayo. 32 págs. (mimeo).
- Palma C, Silvia Irene. (1998). “*Cuando las ilusiones se dirigen al norte: Un estudio de caso en una comunidad del altiplano occidental de Guatemala*”. Ponencia. Latin American Studies Association. XXI International Congress –LASA- / Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales –FLACSO-, Sede Guatemala. Chicago 24 de septiembre. 32 Págs.
- Vásquez Bianchi, Antonio. “*Los imaginarios sociales de individuo, autoridad, comunidad nacional y el proceso de consolidación de la Paz en Guatemala*”. AVANCSO. Guatemala 1999- 2001. Estudio Básico / 1er. Fase. 127 págs. (mimeo).
- Duch, Lluís. (2001). “Antropología de la vida cotidiana” Tomos I, II y III. Editorial Trota. España.
- Steigenga, Timothy. (1999). “Guatemala”. En: Sigmund, Paul E. Religious freedom and evangelization in Latin America. The Challenge of Religious Pluralism. Orbis Books, Maryknoll, New York. 150 – 174 pp.